



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



COPPA PROVINCIA 3^A CATEGORIA – Forst Cup
LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA – Forst Cup

18° Memorial UBERTO DE VINCENZI

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 18^a Edizione della Coppa Provincia "Memorial U. De Vincenzi", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le vincenti della prima fase degli Spareggi delle seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3^a Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen 18. Ausgabe des Landespokals "Memorial U. De Vincenzi" für Mannschaften der Meisterschaft der 3. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 3. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der **Sieger bestreitet die Entscheidungsspiele mit den Siegern der ersten Phase der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga.**

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können **jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**





Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Gironi: ogni squadra incontrerà le altre squadre del girone in gare di solo andata.

In ogni girone si qualificheranno alla fase successiva le prime due squadre classificate.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Art. 6: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Kreise: jede Mannschaft begegnet die anderen Mannschaften der Kreise mit nur Hinspielen.

In jedem Kreis qualifizierten sich die ersten beiden platzierten Mannschaften für die nächste Runde.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- sorteggio.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- der besseren Tordifferenz;
- der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- Auslosung.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 3^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti gironi:

Es wurden folgende Kreise ausgelost:

| | | |
|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Girone - Kreis 1: | PERCHA | MUEHLWALD |
| | BURGSTALL FUSSBALL | OLTRISARCO JUVENTUS CLUB |
| | SAN GENESIO JENESIEN | |
| Girone - Kreis 2: | NIEDERDORF | RINA |
| | TEIS TISO VILLNOESS FUNES | MORTER |
| | DIETENHEIM AUFHOFEN | |
| Girone - Kreis 3: | TERENTEN | SINIGO |
| | JUGEND NEUGRIES | RAAS RASA |
| | BLUE STARS | |
| Girone - Kreis 4: | GOSENSASS | ST. GEORGEN JUNIOR |
| | LAUGEN | NEUSTIFT |
| | ARBERIA | |
| Girone - Kreis 5: | UNTERLAND BERG | CORCES |
| | EXCELSIOR | TSCHERMS MARLING |
| | ST. PANKRAZ | |
| Girone - Kreis 6: | LAATSCH TAUFERS | VOELLAN RAIKA |
| | EYRS | PREDOI |
| | UTTENHEIM | |

***Si qualificano al prossimo turno le prime due classificate a girone.
Die ersten beiden Platzierten der Kreise qualifizieren sich für die nächste Runde.***





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE

1^ Giornata / Spieltag

Sabato - Samstag 25/08/2018 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|--|--------------------|-------------------------------|
| Gir. - Kreis 1: | MÜHLWALD | PERCHA | Selva Molini / Mühlwald Sint. |
| Gir. - Kreis 1: | SAN GENESIO | BURGSTALL FUSSBALL | S. Genesio / Jenesien |
| Gir. - Kreis 1: | Riposa / Spielfrei: OLTRISARCO JUVE BZ | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Gir. - Kreis 2: | DIETENHEIM AUFH. | NIEDERDORF | Teodone / Dietenheim Sint. |
| Gir. - Kreis 2: | RINA | TEIS TISO VILLNÖSS F. | Rina Marebbe / Welschellen |
| Gir. - Kreis 2: | Riposa / Spielfrei: MORTER | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Ore 18.00 Uhr | SINIGO | JUGEND NEUGRIES | Merano / Meran Sinigo Sint. |
| Gir. - Kreis 3: | TERENTEN | RAAS RASA | Terento / Terenten |
| Gir. - Kreis 3: | Riposa / Spielfrei: BLUE STARS | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|--|----------|-------------------------------|
| Gir. - Kreis 4: | ARBERIA | LAUGEN | Bolzano / Bozen Resia C Sint. |
| Gir. - Kreis 4: | GOSENSASS | NEUSTIFT | Colle Isarco / Gossensass |
| Gir. - Kreis 4: | Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN JUNIOR | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|-------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| Gir. - Kreis 5: | UNTERLAND BERG | CORCES | Anterivo / Altrei |
| Gir. - Kreis 5: | ST. PANKRAZ | TSCHERMS MARLING | S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz |
| Gir. - Kreis 5: | Riposa / Spielfrei: EXCELSIOR | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|----------------------------------|-----------|------------------------|
| Gir. - Kreis 6: | PREDOI | UTTENHEIM | Predoi / Prettau Sint. |
| Gir. - Kreis 6: | LAATSCH TAUFERS | EYRS | Tubre / Taufers i.M. |
| Gir. - Kreis 6: | Riposa / Spielfrei: VÖLLAN RAIKA | | |





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



2^a Giornata / Spieltag
Sabato - Samstag 01/09/2018 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|------------------------------|-----------------|--------------------|
| Gir. - Kreis 1: | PERCHA | SAN GENESIO | Perca / Percha |
| Gir. - Kreis 1: | BURGSTALL FUSSBALL | OLTRISARCO JUVE | Postal / Burgstall |
| Gir. - Kreis 1: | Riposa / Spielfrei: MÜHLWALD | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|--------------------------------------|--------|--------------------------------------|
| Gir. - Kreis 2: | NIEDERDORF | RINA | Villabassa / Niederdorf |
| Gir. - Kreis 2: | TEIS TISO VILLNÖSS F. | MORTER | S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss |
| Gir. - Kreis 2: | Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFH. | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|----------------------------|------------|--------------------------------|
| Gir. - Kreis 3: | JUGEND NEUGRIES | TERENTEN | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |
| Gir. - Kreis 3: | RAAS RASA | BLUE STARS | Rasa / Raas |
| Gir. - Kreis 3: | Riposa / Spielfrei: SINIGO | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|
| Gir. - Kreis 4: | LAUGEN | GOSENSASS | Tesimo / Tisens |
| Gir. - Kreis 4: | NEUSTIFT | ST. GEORGEN JUNIOR | Varna / Vahrn Sint. |
| Gir. - Kreis 4: | Riposa / Spielfrei: ARBERIA | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|------------------------------------|-------------|--------------------|
| Gir. - Kreis 5: | CORCES | ST. PANKRAZ | Corces / Kortsch |
| Gir. - Kreis 5: | TSCHERMS MARLING | EXCELSIOR | Marlengo / Marling |
| Gir. - Kreis 5: | Riposa / Spielfrei: UNTERLAND BERG | | |

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|----------------------------|-----------------|--------------------------|
| Gir. - Kreis 6: | UTTENHEIM | LAATSCH TAUFERS | Villa Ottone / Uttenheim |
| Gir. - Kreis 6: | EYRS | VÖLLAN RAIKA | Oris Eyrns |
| Gir. - Kreis 6: | Riposa / Spielfrei: PREDOI | | |

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.





3^a Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 10/11/2018**

4^a Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 17/11/2018**

5^a Giornata / Spieltag: **Sabato - Samstag 24/11/2018**

Il calendario gare della 3^a, 4^a e 5^a giornata sarà pubblicato nei prossimi Comunicati.

Die Spielkalender des 3., 4. und 5. Spieltages werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

COPPA 3^a CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/08/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 1 - 1 Giornata - A | | | GIRONE 2 - 1 Giornata - A | | |
|---------------------------|----------------------|-------|---------------------------|-------------------------|-------|
| MUHLWALD | - PERCHA | 3 - 1 | DIETENHEIM AUFHOFEN | - NIEDERDORF | 2 - 0 |
| SAN GENESIO JENESIEN | - BURGSTALL FUSSBALL | 3 - 3 | RINA | - TEIS TISO VILLNOESS F | 0 - 5 |
| GIRONE 3 - 1 Giornata - A | | | GIRONE 4 - 1 Giornata - A | | |
| SINIGO | - JUGEND NEUGRIES | 0 - 3 | ARBERIA GLS | - LAUGEN | 3 - 3 |
| TERENTEN | - RASA RAAS | 3 - 4 | GOSENSASS | - NEUSTIFT | 0 - 5 |
| GIRONE 5 - 1 Giornata - A | | | GIRONE 6 - 1 Giornata - A | | |
| ST.PANKRAZ | - TSCHERMS MARLING | 0 - 5 | LAATSCH TAUFERS | - EYRS | 2 - 5 |
| UNTERLAND BERG | - CORCES | 1 - 0 | PREDOI | - UTTENHEIM | 0 - 6 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 1 - 2 Giornata - A | | | GIRONE 2 - 2 Giornata - A | | |
|---------------------------|--------------------|-------|---------------------------|----------------------|-------|
| BURGSTALL FUSSBALL | - OLTRISARCO JUVE | 3 - 3 | NIEDERDORF | - RINA | 1 - 0 |
| PERCHA | - SAN GENESIO | 0 - 2 | TEIS TISO VILLNOESS F. | - MORTER | 2 - 1 |
| GIRONE 3 - 2 Giornata - A | | | GIRONE 4 - 2 Giornata - A | | |
| JUGEND NEUGRIES | - TERENTEN | 0 - 1 | LAUGEN | - GOSENSASS | 6 - 0 |
| RASA RAAS | - BLUE STARS | 0 - 1 | NEUSTIFT | - ST. GEORGEN JUNIOR | 0 - 1 |
| GIRONE 5 - 2 Giornata - A | | | GIRONE 6 - 2 Giornata - A | | |
| CORCES | - ST.PANKRAZ | 4 - 3 | EYRS | - VOELLAN RAIKA | 1 - 1 |
| TSCHERMS MARLING | - EXCELSIOR A.S.D. | 8 - 0 | UTTENHEIM | - LAATSCH TAUFERS | 4 - 2 |



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



1° TURNO - 1. RUNDE

3ª Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 10/11/2018

| Gir. / Kreis 1 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--|----------|----------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | SAN GENESIO | MÜHLWALD | S. Genesio / Jenesien |
| ore 14.30 Uhr | OLTRISARCO JUVE | PERCHA | Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: BURGSTALL FUSSBALL | | |

| Gir. / Kreis 2 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--|------------------|-------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | RINA | DIETENHEIM AUFH. | Rina di Marebbe / Welschellen |
| ore 14.30 Uhr | MORTER | NIEDERDORF | Morter |
| | Riposa / Spielfrei: TEIS TISO VILLNÖSS FUNES | | |

| Gir. / Kreis 3 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-------------------------------|--------|--------------------|
| ore 14.30 Uhr | TERENTEN | SINIGO | Terento / Terenten |
| | Riposa / Spielfrei: RAAS RASA | | |

| Gir. / Kreis 4 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|------------------------------|---------|---------------------------|
| ore 14.30 Uhr | GOSENSASS | ARBERIA | Colle Isarco / Gossensass |
| ore 14.30 Uhr | ST. GEORGEN JUNIOR | LAUGEN | S. Giorgio / St. Georgen |
| | Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT | | |

| Gir. / Kreis 5 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--------------------------------------|----------------|-----------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | ST. PANKRAZ | UNTERLAND BERG | S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz |
| ore 18.00 Uhr | EXCELSIOR | CORCES | Bolzano / Bozen Resia B Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: TSCHERMS MARLING | | |

| Gir. / Kreis 6 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--------------------------|-----------|----------------------|
| ore 14.30 Uhr | LAATSCH TAUFERS | PREDOI | Tubre / Taufers i.M. |
| ore 14.30 Uhr | VÖLLAN RAIKA | UTTENHEIM | Foiana / Völlan |
| | Riposa / Spielfrei: EYRS | | |

3ª Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 11/11/2018

| Gir. / Kreis 3 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|----------------|-----------------|--------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | BLUE STARS | JUGEND NEUGRIES | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



4^a Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 17/11/2018

| Gir. / Kreis 1 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|---------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | PERCHA | BURGSTALL FUSSBALL | Perca / Percha |
| ore 14.30 Uhr | MÜHLWALD | OLTRISARCO JUVE | Selva Molini / Mühlwald Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: SAN GENESIO | | |

| Gir. / Kreis 2 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--------------------------|-----------------------|----------------------------|
| ore 14.30 Uhr | NIEDERDORF | TEIS TISO VILLNÖSS F. | Villabassa / Niederdorf |
| ore 14.30 Uhr | DIETENHEIM AUFH. | MORTER | Teodone / Dietenheim Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: RINA | | |

| Gir. / Kreis 3 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|------------------------------|------------|-----------------------------|
| ore 14.30 Uhr | SINIGO | BLUE STARS | Merano / Meran Sinigo Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: TERENTEN | | |

| Gir. / Kreis 4 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | LAUGEN | NEUSTIFT | Tesimo / Tisens |
| ore 17.00 Uhr | ARBERIA | ST. GEORGEN JUNIOR | Bolzano / Bozen Resia C Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: GOSENSASS | | |

| Gir. / Kreis 5 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|---------------------------------|------------------|-------------------|
| ore 14.30 Uhr | CORCES | TSCHERMS MARLING | Corces / Kortsch |
| ore 14.30 Uhr | UNTERLAND BERG | EXCELSIOR | Anterivo / Altrei |
| | Riposa / Spielfrei: ST. PANKRAZ | | |

| Gir. / Kreis 6 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------|
| ore 14.30 Uhr | UTTENHEIM | EYRS | Villa Ottone / Uttenheim |
| ore 14.30 Uhr | PREDOI | VÖLLAN RAIKA | Predoi / Pretttau Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: LAATSCH TAUFERS | | |

4^a Giornata / Spieltag: Domenica - Sonntag 18/11/2018

| Gir. / Kreis 3 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-----------------|-----------|--------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | JUGEND NEUGRIES | RAAS RASA | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



5ª Giornata / Spieltag: Sabato - Samstag 24/11/2018

| Gir. / Kreis 1 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|----------------------------|-------------|----------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | OLTRISARCO JUVE | SAN GENESIO | Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint. |
| ore 14.30 Uhr | BURGSTALL FUSSBALL | MÜHLWALD | Postal / Burgstall |
| | Riposa / Spielfrei: PERCHA | | |

| Gir. / Kreis 2 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|--------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | MORTER | RINA | Morter |
| ore 14.30 Uhr | TEIS TISO VILLNÖSS F. | DIETENHEIM AUFH. | S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss |
| | Riposa / Spielfrei: NIEDERDORF | | |

| Gir. / Kreis 3 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-------------------------------------|----------|--------------------------------|
| ore 17.00 Uhr | BLUE STARS | TERENTEN | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |
| ore 14.30 Uhr | RAAS RASA | SINIGO | Rasa / Raas |
| | Riposa / Spielfrei: JUGEND NEUGRIES | | |

| Gir. / Kreis 4 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|----------------------------|-----------|--------------------------|
| ore 14.30 Uhr | ST. GEORGEN JUNIOR | GOSENSASS | S. Giorgio / St. Georgen |
| ore 14.30 Uhr | NEUSTIFT | ARBERIA | Varna / Vahrn Sint. |
| | Riposa / Spielfrei: LAUGEN | | |

| Gir. / Kreis 5 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|----------------------------|----------------|-------------------------------|
| ore 14.30 Uhr | EXCELSIOR | ST. PANKRAZ | Bolzano / Bozen Resia A Sint. |
| ore 14.30 Uhr | TSCHMERS MARLING | UNTERLAND BERG | Marlengo / Marling |
| | Riposa / Spielfrei: CORCES | | |

| Gir. / Kreis 6 | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------|-------------------------------|-----------------|-------------------|
| ore 14.30 Uhr | VÖLLAN RAIKA | LAATSCH TAUFERS | Foiana / Völlan |
| ore 14.30 Uhr | EYRS | PREDOI | Oris / Eyrns |
| | Riposa / Spielfrei: UTTENHEIM | | |

Le società che possono usufruire di un impianto sportivo con illuminazione omologata, potranno richiedere, in accordo con il rispettivo avversario, l'anticipo della 3ª, 4ª o 5ª giornata anche nei mesi di settembre, ottobre o novembre, senza le spese previste per eventuali spostamenti gare.

Die Vereine, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügen, können, im Einverständnis mit den jeweiligen Gegner, eine Vorverlegung des 3. 4. oder 5. Spieltages auch in den Monaten September, Oktober oder November beantragen, ohne der Belastung der Spesen bei Spieländerungen.





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3^A CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 31/10/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 2 - 4 Giornata - A | | |
|----------------------------------|-----------------------|-------|
| NIEDERDORF | - TEIS TISO VILLNOESS | 1 - 2 |
| GIRONE 4 - 5 Giornata - A | | |
| ST. GEORGEN JUNIOR | - GOSENSASS | 5 - 1 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/11/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 1 - 3 Giornata - A | | | GIRONE 2 - 3 Giornata - A | | |
|----------------------------------|-------------------|-------|----------------------------------|--------------------|-------|
| OLTRISARCO JUVE | - PERCHA | 2 - 2 | MORTER | - NIEDERDORF | 1 - 1 |
| SAN GENESIO JENESIEN | - MUHLWALD | 1 - 2 | RINA | - DIETENHEIM AUFH. | 1 - 1 |
| GIRONE 3 - 3 Giornata - A | | | GIRONE 4 - 3 Giornata - A | | |
| (1) BLUE STARS | - JUGEND NEUGRIES | 3 - 3 | GOSENSASS | - ARBERIA GLS | 3 - 4 |
| TERENTEN | - SINIGO | - D | ST. GEORGEN JUNIOR | - LAUGEN | 3 - 0 |
| (1) - disputata il 09/11/2018 | | | | | |
| GIRONE 5 - 3 Giornata - A | | | GIRONE 6 - 3 Giornata - A | | |
| EXCELSIOR A.S.D. | - CORCES | 2 - 1 | LAATSCH TAUFERS | - PREDOI | 5 - 1 |
| ST.PANKRAZ | - UNTERLAND BERG | 1 - 4 | VOELLAN RAIKA | - UTTENHEIM | 6 - 1 |





RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 1 - 4 Giornata - A | | | GIRONE 2 - 4 Giornata - A | | | |
|-------------------------------|----------------------|--------|---------------------------|----------------------|-----------------|-------|
| MUHLWALD | - OLTRISARCO JUVE | 7 - 2 | DIETENHEIM AUFHOFEN | - MORTER | 2 - 0 | |
| PERCHA | - BURGSTALL FUSSBALL | 2 - 2 | | | | |
| GIRONE 3 - 4 Giornata - A | | | GIRONE 4 - 4 Giornata - A | | | |
| (1) JUGEND NEUGRIES | - RASA RAAS | 5 - 3 | ARBERIA GLS | - ST. GEORGEN JUNIOR | 4 - 1 | |
| (1) SINIGO | - BLUE STARS | 0 - 10 | LAUGEN | - NEUSTIFT | 3 - 1 | |
| (1) - disputata il 18/11/2018 | | | | | | |
| GIRONE 5 - 4 Giornata - A | | | GIRONE 6 - 4 Giornata - A | | | |
| CORCES | - TSCHERMS MARLING | 0 - 3 | vdGS | PREDOI | - VOELLAN RAIKA | 1 - 4 |
| UNTERLAND BERG | - EXCELSIOR A.S.D. | 9 - 1 | | UTTENHEIM | - EYRS | 3 - 1 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2018

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| GIRONE 1 - 5 Giornata - A | | | GIRONE 2 - 5 Giornata - A | | |
|---------------------------|------------------|-------|---------------------------|--------------------|-------|
| BURGSTALL FUSSBALL | - MUHLWALD | 3 - 3 | MORTER | - RINA | 5 - 3 |
| OLTRISARCO JUVE | - SAN GENESIO | 4 - 1 | TEIS TISO VILLNOESS F. | - DIETENHEIM AUFH. | 5 - 1 |
| GIRONE 3 - 5 Giornata - A | | | GIRONE 4 - 5 Giornata - A | | |
| BLUE STARS | - TARENTEN | 3 - 3 | NEUSTIFT | - ARBERIA GLS | 1 - 4 |
| RASA RAAS | - SINIGO | 5 - 1 | | | |
| GIRONE 5 - 5 Giornata - A | | | GIRONE 6 - 5 Giornata - A | | |
| EXCELSIOR A.S.D. | - ST.PANKRAZ | 0 - 6 | EYRS | - PREDOI | 8 - 0 |
| TSCHERMS MARLING | - UNTERLAND BERG | 4 - 0 | VOELLAN RAIKA | - LAATSCH TAUFERS | 4 - 2 |

GIRONE / KREIS 1

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|----|---|---|---|---|----|----|----|----|
| S.S.V. MUHLWALD | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 15 | 7 | 8 | 0 |
| A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB | 5 | 4 | 1 | 2 | 1 | 11 | 13 | -2 | 0 |
| ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL | 4 | 4 | 0 | 4 | 0 | 11 | 11 | 0 | 0 |
| GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 7 | 9 | -2 | 0 |
| SSV. PERCHA | 2 | 4 | 0 | 2 | 2 | 5 | 9 | -4 | 0 |

GIRONE / KREIS 2

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|--|----|---|---|---|---|----|----|----|----|
| TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 12 | 4 | 4 | 0 | 0 | 14 | 3 | 11 | 0 |
| S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 6 | 6 | 0 | 0 |
| S.V. MORTER | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 7 | 8 | -1 | 0 |
| D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF | 4 | 4 | 1 | 1 | 2 | 3 | 5 | -2 | 0 |
| U.S.D. RINA | 1 | 4 | 0 | 1 | 3 | 4 | 12 | -8 | 0 |

GIRONE / KREIS 3

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|--------------------------------------|----|---|---|---|---|----|----|-----|----|
| A.S.D. BLUE STARS | 8 | 4 | 2 | 2 | 0 | 17 | 6 | 11 | 0 |
| SPORTVEREIN TARENTEN | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 14 | 9 | 5 | 0 |
| A.S.C. JUGEND NEUGRIES | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 11 | 7 | 4 | 0 |
| AS SV RASA RAAS | 6 | 4 | 2 | 0 | 2 | 12 | 10 | 2 | 0 |
| U.S.D. SINIGO | 0 | 4 | 0 | 0 | 4 | 3 | 25 | -22 | 0 |





GIRONE / KREIS 4

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|----------------------------------|----|---|---|---|---|----|----|-----|----|
| <u>F.C.D. ARBERIA GLS</u> | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 15 | 8 | 7 | 0 |
| <u>A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR</u> | 9 | 4 | 3 | 0 | 1 | 10 | 5 | 5 | 0 |
| S.C. LAUGEN | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 12 | 7 | 5 | 0 |
| A.S.V. NEUSTIFT | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 7 | 8 | -1 | 0 |
| A.S.V. GOSENSASS | 0 | 4 | 0 | 0 | 4 | 4 | 20 | -16 | 0 |

GIRONE / KREIS 5

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|---|----|---|---|---|---|----|----|-----|----|
| <u>A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL</u> | 12 | 4 | 4 | 0 | 0 | 20 | 0 | 20 | 0 |
| <u>S.V. UNTERLAND BERG</u> | 9 | 4 | 3 | 0 | 1 | 14 | 6 | 8 | 0 |
| A.S.C. ST.PANKRAZ | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 10 | 13 | -3 | 0 |
| G.S. EXCELSIOR A.S.D. | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 3 | 24 | -21 | 0 |
| A.S. CORCES | 2 | 4 | 1 | 0 | 3 | 5 | 9 | -4 | 1 |

GIRONE / KREIS 6

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|-----------------------------|----|---|---|---|---|----|----|-----|----|
| <u>ASV.D. VOELLAN RAIKA</u> | 10 | 4 | 3 | 1 | 0 | 15 | 5 | 10 | 0 |
| <u>A.S.V. UTTENHEIM</u> | 9 | 4 | 3 | 0 | 1 | 14 | 9 | 5 | 0 |
| D.S.V. EYRS | 7 | 4 | 2 | 1 | 1 | 15 | 6 | 9 | 0 |
| S.P.G. LAATSCH TAUFERS | 3 | 4 | 1 | 0 | 3 | 11 | 14 | -3 | 0 |
| A.S.D. PREDOI | 0 | 4 | 0 | 0 | 4 | 2 | 23 | -21 | 0 |

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

**2° TURNO - 2. RUNDE
4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE**

1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 02/03/2019**
2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 09/03/2019**
3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 16/03/2019**

| | | | |
|----------------------------------|--|--|--|
| Triangolare Dreierkreis 1 | Vincente Girone Kreissieger 1 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 2 | Vincente Girone Kreissieger 3 |
| Triangolare Dreierkreis 2 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 1 | Vincente Girone Kreissieger 2 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 3 |
| Triangolare Dreierkreis 3 | Vincente Girone Kreissieger 4 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 5 | Vincente Girone Kreissieger 6 |
| Triangolare Dreierkreis 4 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 4 | Vincente Girone Kreissieger 5 | Seconda class. Girone Zweitplatzierte Kreis 6 |

**Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.
In den Dreiergruppe qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.**





COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



3°TURNO - 3. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 03/04/2019

Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 24/04/2019

| | |
|---|---|
| Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 1 | Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 2 |
| Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 3 | Vincente Triangolare – Sieger Dreierkreis 4 |

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

